

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SALTA

29 *d*

C. A. R. R. I. L.

Maestro CLARISA O. FIGUEROA Escuela No. 8

Fojas 4

OBSERVACIONES

Sin catalogar

El Carril - Dpto. de Chiriquí.

1

Esc. Nacional - N° 8

Nombre del maestro - Clarisa Figuera.

Nombre de la persona que narró - Mariano Estrada.

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas - Si

Supersticiones relativas a los animales.

- 1) Llegará alguna persona conocida, amiga o de la familia cuando el inocente pájaro llamado "kitupí" se sienta sobre la casa o en algún árbol cercano y rompe a cantar.
- 2) El buho cuando guta al asentarse en la casa o al pasar, alguna persona de la familia este presente o no, morirá muy pronto.
- 3) Cuando la chuña canta a cualquier hora que sea es presagio de mal tiempo.
- 4) El arulllo de las palomas de castilla es presagio de ruina para la persona que las cria.
- 5) Acontece alguna desgracia cuando lloran los gallos y las gallinas o en su defecto los cerros.
- 6) Cuando una gallina pone un huevito llamado "basilico" es porque ocurrirá algo grave y para evitar hay que quemarlo.
- 7) Cuando del techo cae una arañita blanca y se dirige hacia alguna persona, esa debe recibir dinero.
- 8) La piel de la lamapalagua sirve de "qualicho" es decir contra la yeta (debe colocarla en cualquier puerta de la casa).
- 9) La parte media de un cuero seco de víbora, echado en el vino que es para tomar sirve para prolongar la vida de cualquier persona.
- 10) Comiendo carne de gato hace el mismo efecto ante

rior.

- 11) Comiendo carne de lechuga queda cualquier persona libre, que otra le quiera hacer daño

= - =

Supersticiones varias

- 12) El hecho de "hacer el mal" consiste en echar al vino al agua, a la chicha, etc. alguna sustancia que sea fuerte y le produzca dolores a la persona que toma.

También se hacen muñecas de género o de velas de esperma derretida (generalmente se prefieren las de color granate), luego la malhechora pincha con alfileres en la parte donde desean producir agudos dolores a la persona que le desean mal.

- 13) Para el día de las almas se hace una reunión de hombres y mujeres para "sacar almas" tanto los unos como los otros deben estar montados luego se improvisa una especie de carrera que debe ser en un lugar donde los árboles estén junto al camino, al pasar estiran el brazo para cortar un gajo de uno de los árboles, si consigue significa un alma menos en el purgatorio, cuando la primera vez no consigue cortarlo repite la misma operación hasta arrancar o quebrar el gajo. Después que sacan varios gajos toman aloja, chicha y bailan.

- 14) La planta de sandía es celosa cuando está dando el fruto; por que si una persona la mira que no sea la que la sembró deja de fecundar y se seca.

- 15) Cuando en el cielo se ve nubes blanquecinas semejantes a lana cardada es porque a muerto un "angelito" (niño de pocos meses)

- 16) Cuando una persona al esputar y sin pensar este cae sobre el calzado o el vestido es porque va a tener nuevo calzado o nuevo vestido.

- 14.- Cuando se pega una brasa en la pava donde hierve el agua para el mate, es porque vendrá alguno a cobrar.
- 18.- Cuando una persona bebe agua, vino, o cualquier otro licor que ha sido sobrante de otra que tomó primero, la última adivina los secretos de la primera.

Clarisa C. Figueroa

El Carril, a septiembre 15 de 1921



El Carril - Dpto de Chicoana

3

Esc. Nacional. - N° 8

Nombre del maestro. - Clarisa Figueroa

" de la persona que nauó: Nicolás Mariqueque

Edad de esta persona. - 72 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas.
- Si.

Curanderismo

- 1) La cáscara de la cola del "caraguay" (lagarto de regular tamaño) cortada en forma de anillos y colocándose en uno de los dedos de la mano, es un remedio para el dolor de muelas.
- 2) Para el empacho crónico es bueno el ratorón frito y lavado dejándolo en sal hasta el otro día, por la mañana antes del desayuno debe dársele al enfermo, en seguida se produce el efecto que es suficiente para dejarlo completamente curado.
- 3) Para el dolor de muelas es bueno hacer una bolita de tela de araña con sebo y pimienta, se la amasa muy bien y luego se la introduce en el agujero de la muela careada.
- 4) Para curar la irisipela se emplea el sapo pasando la panza de este por la parte enferma, luego que se ocupa uno se lo tira lejos y se toma otro agarrándolo de las patas y se repite esta misma operación hasta que desaparece la mancha.
- 5) Para las quibraduras en los miembros de nuestro cuerpo se cura con el sapo vivo partiéndolo por la mitad, colocándolo en seguida en la parte quibrada y se lo ajusta con una venda, a los 3 días se saca la venda con el sapo y el hueso se ha colocado en su lugar.
- 6) Para curar una herida producida por la mordida de algún perro se cura echando en la

herida la ceniza del pelo del mismo perro que mordió.

- 7) Para el orzuelo se tiene el particular remedio de saludar al mortero (aparato pesado de madera que sirve para moler carne ó maiz) La salutación es la siguiente: Si es de mañana; decir, "buenas noches señor mortero aquí le traigo este orzuelo para su consuelo" y con el dedo índice de la mano derecha, se pone sobre el filo del mortero y después se coloca ese mismo dedo en el orzuelo dibujando una cruz con el dedo; después hay que despedirse y se dice: "Adios señor mortero aquí le dejó este orzuelo para su consuelo y se vuelve a colocar ese mismo dedo sobre el mortero.

Todo esto se lo hace en la mayor seriedad.

- 8) La grasa del tigre es muy bueno para el reumatismo y se cura dando fricciones en las piernas o en los brazos según donde sea el reumatismo.



Clarisa Figueroa

El Carril, a septiembre 15 de 1921

**FOJA EN
BLANCO**